Mrs Barbara Faligowska

3 Seafield Rd., Southport, PR8 2PF

Tel no: +44 7974751694

e-mail: barbara.southport@gmail.com

**CURRICULUM VITAE**

**Personal Summary**

A multi-skilled , reliable, talented , experienced translator and interpreter working as a freelance with judiciary organisations (i.e. court , police, probation, solicitors) , social services, government organisations, health care organisations and other public services organisation as well as businesses.

A quick learner who absorbs new ideas, and communicates clearly and effectively with people from all social and professional background. Well mannered, articulate, none judgemental and fully aware of diversity and multicultural issues.

Flexible in the ability to adapt to challenges, and at the same time remaining aware of professional roles and boundaries.

Willing to travel.

**Areas of Expertise**

1. Translation of documents, i.e. legal, financial, medical.
2. Reviewing and proofreading.
3. Interpreting.
4. Speciality in legal terminology.
5. Fluent in Polish and English.

**Education and Training**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Year** | **Schools or universities** | **Qualifications** |
| 2011 | Southport College, UK | ABC Level 3 in Counselling Skills |
| 2009 | IoL Language Services Ltd., UK | Metropolitan Police Test in Law  (Diploma in Police Interpreting) |
| 2005 | University of Central Lancashire, Preston, UK | B.Sc.(Hons) Psychology |
| 1997 | University of Liverpool, UK | EQUIP Programme |
| 1984 | University of Lodz, Poland | M.A. Foreign Trade & Business |

**Membership of Professional Bodies**

1. National Register of Public Service Interpreters – Reg. No 14708
2. Chartered Institute of Linguists – Reg. No 54518
3. Institute of Translation and Interpreting
4. The British Psychological Society

**Employment history**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Date** | **Employer** | **Job title** |
| 2004 – current | Self-employed | Translator & interpreter |
| 2001-2002 | Hayes &Finch Ltd. | Manageress of Vestment Room |
| 2001 | Chequespread Ltd. | Customer Services Dept. |
| 2000 | Southport & Ainsdale Golf Club | Restaurant Manager |
| 1999-2000 | The Forge Brasserie | Deputy Manager |
| 1998 | Metropolitan Borough of Sefton | Translation & Cultural Support Services |
| 1996-1997 | Southport Travel Centre | Travel Consultant |
| 1989-1995 | Marine Services Intl. | Export Division Manager |
| 1984-1989 | SP”Sawena” Clothing Co. | Sales & Export Division Manager |